

PATRIMOINE

Les travaux continuent au château de Luttange

Après avoir pu faire partager leur passion lors des journées du patrimoine et après reçu toujours autant de compliments par des visiteurs venus de toute la France, les bénévoles de l'Association des Amis du Château ont remis leur habit de travail pour poursuivre leur dévouement concernant la restauration du Château.

Les bénévoles se retrouvent tous les samedis matins pour partager et avancer dans leur passion commune toujours dans une ambiance chaleureuse et instructive. Si l'histoire locale vous intéresse, si vous êtes amoureux de vieilles pierres, les Amis du Château sont faits pour vous.



Une passion à faire découvrir et à partager Photo RL

ÉCONOMIE

Terra-Lorraine se dévoile

STUCKANGE. Le Club du Jeudi, animé par Alain Sérès, président de l'Union Interprofessionnelle des Patrons et qui informe 4 500 chefs d'entreprises et 1 500 politiques de Moselle sur les sujets d'actualité, avait organisé une table ronde d'informations sur Stuckange sur un sujet qui intéresse tous les acteurs économiques du secteur : le projet Terra-Lorraine.

Ce centre d'affaires entre la Chine et l'Europe interpelle en effet tous les acteurs économiques et même les popula-

tions qui s'interrogent sur l'impact qu'il générera sur l'économie locale. C'est Thierry Rein le maire de la commune qui a lancé les débats.

Le Général Pascal Péran, chargé du pilotage du projet « Terra Lorraine » pour le conseil général, s'est voulu résolument optimiste sur l'avenir du projet qui se concrétise de jour en jour puisqu'à l'heure actuelle, près de 1 000 contrats de bail de location sont en voie de signature par des entreprises chinoises soit les

2/3 de la surface du bâtiment. Bien sûr, tout n'est pas parfait, de nombreuses marges de progrès sont encore à développer en particulier, adaptations des infrastructures de transport, mobilisation plus volontariste des entreprises du secteur.

D'ailleurs les participants à la réunion ont redit leur besoin d'informations sur ce projet. La députée Anne Grommerch, comme son homologue luxembourgeois Serge Wilmes, ont souligné toutes leurs attentes sur cette réalisation gigantesque qui

devrait à terme, être un créateur d'emplois.

Si Guy Noël, maire de Bertrange et Daniel Perlati, son homologue d'Illange, sont satisfaits de voir enfin la transformation de leur friche industrielle, les autres élus et en particulier Yves Aschbacher, président de la CCAM sont en attente de connaître les besoins adjacents à cette réalisation afin de faire coïncider les aménagements à prévoir avec les besoins, tant en zones artisanales qu'en hébergement.

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).
Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

KÉDANGE-SUR-CANNER

La pomme prend ses quartiers

La manifestation continue de pousser à Kédange-sur-Canner. La 6^e édition de la fête de la pomme s'est tenue hier dans la commune. Plusieurs variétés d'artisanat étaient réunies autour du fruit.

Quatorze exposants ont été cueillis, dans la région principalement, pour garnir la 6^e édition de la fête de la pomme organisée hier à Kédange-sur-Canner. Un seul stand, tenu par un producteur de Halstroff, était pourtant consacré à ce fruit de saison. « C'est sûr qu'avec le melon, ça ne marche pas », s'amuse un habitant.

Toutefois la pomme a agrémente une partie de la manifestation. Les enfants des écoles maternelle et primaire de la commune ont réalisé et exposé toute une série de dessins sur le thème de la fête, salle Saint-Rémi. Le boulanger de Kédange, Francis Combas, s'en est également inspiré pour créer un pain spécial.

Une quinzaine de bénévoles, membres pour la plupart du comité des fêtes (organisateur du rendez-vous), ont assuré le déploiement des stands ou encore le service du déjeuner salle Saint-Rémi, aidés par d'autres associations de

Kédange. Cette année, le nombre d'artisans présents a grimpé. La brasserie artisanale de Dalstein, un auteur de livres pour enfants de Gavisse, un vannier de Malling, des poneys de Valmestroff, les produits du terroir de Buding, le miel de Metzervisse ont notamment rythmé la journée et les déambulations des passants. Pour les bouches sucrées et pour les plus petits en quête de divertissement, forains et confiseurs ambulants ont par ailleurs gagné le cœur du village hier.

La pomme apparaît d'ailleurs comme un prétexte afin d'animer Kédange. Même si la 6^e édition de la fête a désormais récolté une mascotte : une pomme taillée dans la pierre de Jaumont par un sculpteur du cru, Alain Sommen. La famille créative a également sorti les peintures du fils, Thibault, et les poupées fabriquées par l'épouse, Josiane. Il y en avait bel et bien pour tous les goûts.

F. T.



Un sculpteur de Kédange a taillé une pomme dans la pierre de Jaumont. Une réalisation remise au comité des fêtes de la commune, organisateur de la manifestation, et donc à Alain Antoine, le président (au premier plan). Photo RL

GUÉNANGE

Une reprise sous de bonnes perspectives

La saison d'athlétisme démarre fort à l'ASG. Les inscriptions vont bon train depuis un mois : ils sont déjà plus de cent à s'être inscrits ou réinscrits, soit déjà le même nombre de licenciés qu'à la fin de la dernière saison.

Les "éveils", enfants nés en 2005 et 2006, sont pour l'instant les plus nombreux à s'entraîner le mercredi à 17 h au stade municipal suivis par les poussins, nés en 2003 et 2004. Ces deux catégories représentent plus de la moitié des adhérents du club. Pour le président, Jean-Bernard Raoul et les entraîneurs, « c'est un investissement sur l'avenir car c'est de ces deux groupes que sortiront les futurs champions de l'ASG. »

Les benjamins sont aussi nombreux que l'année dernière. C'est la catégorie où, après les années d'éveil et poussins, toutes les épreuves de l'athlétisme sont à découvrir : disque, marteau, javelot, triple saut, hau-



Dans les catégories "éveil" et poussin, les enfants apprennent les bases de l'athlétisme : courses, sauts et lancers. Photo RL

teur, sprint, haie... C'est dans cette catégorie que se fait le choix de chacun pour les disciplines qu'il pratiquera, même si

à la sortie de la catégorie poussin, certains ont déjà un attrait particulier pour certaines disciplines.

Pour les catégories supérieures, c'est le début des choses sérieuses. À partir de minime, on entre dans la phase de per-

fectionnement et d'entraînement spécifique pour chaque épreuve. Pour certains qui en ont la capacité, ce seront les premiers championnats de Lorraine. Des championnats de France, il n'y en a pas à ce stade, il faudra attendre d'être cadet.

Les entraînements se font au stade municipal Léo Lagrange et ce jusqu'aux vacances de la Toussaint. À partir de novembre, les éveils, poussins et benjamins se retrouveront au gymnase de la Boucle. Quant aux plus âgés, ils continueront au stade ou iront au gymnase St. Mathieu ou au gymnase Claude Hozé. À noter qu'il est toujours possible de s'inscrire aux horaires d'entraînement le mercredi à 17 h.

Renseignements au 03 82 50 84 11 après 19 h ou sur le site du club : <http://association-sportive-guenange.athle.com>

BOUSSE

Accord pour les façades de l'église

Les sujets les plus divers étaient au menu des élus locaux lors du dernier conseil municipal.

Demande de subvention. La commune de Bousse dispose en son centre historique, d'une église, Notre-Dame de la Nativité, construite au XIV^e siècle. Les façades extérieures de l'église ont subi les attaques du temps et de la pollution. Il s'avère nécessaire, afin de lui assurer une bonne tenue dans le temps, une bonne étanchéité et redonner à ce monument son éclat d'origine, de procéder au ravalement des façades. Les dépenses inhérentes seront prises en charge sur le budget communal, sur la Dotation Garantie du pacte II du

conseil général et sur la participation du conseil de fabrique. Le maire propose de solliciter également une subvention auprès de la fondation du patrimoine et auprès du ministère de l'intérieur.

Demande de subvention exceptionnelle également accordée d'un montant de 1 000 € à l'entente BLR de handball pour financer la formation BPJEPS d'un animateur sportif.

Vente de terrains communaux. Accord du conseil pour la vente de terrains communaux à Mlle Cathelyne Hanser pour la construction d'un immeuble comprenant une pharmacie et un cabinet dentaire, sachant que la destination du bâtiment est

maintenue en "locaux médicaux" pendant une durée de 30 ans.

Fourrière animale. Suite à la résiliation de la convention fourrière avec la société protectrice des animaux de Paris, le conseil a décidé de passer une convention avec le "Refuge de Boubou" de Ranguieux pour l'exploitation de la fourrière animale de la commune de Bousse pour une redevance de 0,66 € par habitant.

Au fil des débats. Après étude des rapports, le conseil accepte ces derniers sur le prix et la quantité du service public de l'assainissement et de l'eau potable pour l'exercice 2012.

La communauté des communes de l'arc mosellan ayant pris la compétence de la restauration scolaire et de l'accueil périscolaire, le conseil a décidé de supprimer la régie des recettes pour l'encaissement des droits perçus pour la restauration scolaire.

Des mercredis récréatifs sont organisés à la bibliothèque municipale tout au long de l'année. Afin de pouvoir encaisser cette recette régulièrement, accord a été donné pour inclure l'encaissement des recettes à la régie de la bibliothèque. Enfin, le conseil accepte de renouveler la convention de partenariat entre la commune de Bousse et la ligue de l'Enseignement Fédération des œuvres laïques de la Moselle pour un tarif forfaitaire annuel de 146 €.

SIERCK-LES-BAINS

Alix Michel, docteur en pharmacie

Fille d'Isabelle et de Christian Michel, née le 4 mai 1986, Alix, après des études secondaires et un Bac S à Saint-Pierre Chanel, à Thionville, a intégré la Faculté de Pharmacie de Nancy avant de passer interne aux CHR de Thionville et Mercy. Ce 26 septembre, Alix Michel a brillamment soutenu une thèse de Doctorat en pharmacie sur "l'évaluation de l'activité d'une unité de surveillance continue au sein d'un centre hospitalier régional après deux ans de fonctionnement", obtenant la mention "Très Bien".



Mention Très Bien pour Alix Michel Photo RL

Diplômés à l'honneur

Les jeunes ayant obtenu un diplôme au cours de l'année 2013 sont invités à venir s'inscrire en mairie. Ils seront félicités à l'occasion d'une petite réception organisée par la mairie vers la mi-octobre.

KOENIGSMACKER

Accueil périscolaire à La Magnascole



La pause déjeuner pour les enfants de la Magnascole reste un moment de pur plaisir Photo RL

Depuis septembre 2012, et à la demande de nombreux parents, le syndicat de la Magnascole, regroupant les communes de Malling, Hunting, Oudrenne et Koenigsmacker, propose une restauration scolaire avec, en plus, l'accueil le matin et soir. Dès 7h30, la garderie ouvre ses portes afin d'accueillir une dizaine d'enfants jusqu'à leur entrée en classe, puis de 11h30 à 13h30, la pause déjeuner dans la petite salle polyvalente. Et enfin de 16h30 à 18h30 jeux de sociétés, lecture, et autres activités diverses en attendant l'arrivée des parents.

Depuis la rentrée scolaire 2013, ce ne sont pas moins de trente-cinq enfants et parfois plus qui prennent leur repas à

la cantine. La restauration scolaire est un lieu de socialisation par excellence, on s'y retrouve afin de partager un bon repas avec d'autres enfants et ensuite passer à d'autres activités variées, proposées par les animatrices. Dans le but d'améliorer le confort des tout petits de la maternelle, une navette de bus (aller et retour) a été mise en place jusqu'à la salle polyvalente. La société concessionnaire de la restauration scolaire, le F.J.T. (Foyer des jeunes travailleurs) de Thionville prépare tous les midis des repas équilibrés, ceux-ci sont élaborés par une nutritionniste en compagnie du directeur de la restauration et ensuite validés par les responsables des différentes structures périscolaires.

Après midi récréatif du club amitié et partage seniors

Le prochain après-midi récréatif du club Amitié et Partage seniors de Koenigsmacker, Métrich, Cité des Officiers se déroulera le mercredi 9 octobre 2013. Ce jour même seront prises les inscriptions pour la sortie à Kirwiller, qui aura lieu le 3 décembre 2013 pour la somme de 61 € comprenant le repas et le spectacle (et le voyage retour).

Les personnes qui n'ont pas encore réglé leur cotisation de 20 €, pour l'année pourront le faire ce mercredi.

le chiffre

Fabrice Wagner, producteur de pommes à Halsbroff, avait rapporté près d'une tonne de pommes et des bouteilles de jus artisanal destinées à la vente sur la fête de Kédange hier. Sa production s'étend sur trois hectares de verger que se partagent dix variétés de ce fruit. La récolte a démarré fin août pour se terminer en novembre. « L'année est bonne, tant en quantité, qu'en qualité », se félicite Agnès Wagner, derrière son stand ce dimanche.

STUCKANGE

Réviser son code de la route

Le CCAS organise une journée de recyclage au code de la route le mardi 15 octobre à 14 h salle socioculturelle. Il s'adresse à toutes les personnes possédant le permis depuis de nombreuses années afin de préciser toutes les nouvelles règles du code de la route. Un ingénieur en sécurité routière assurera la prestation. En premier lieu, présentation d'un diaporama puis suivra un échange avec le public sur le changement des comportements routiers. Entrée 5 €, pré-inscription en mairie au 03 82 56 90 81. Des ouvrages sur ce thème seront à disposition sur place.

DISTROFF

Bienvenue à Mia

Une petite Mia est venue égayer le foyer de Tony Savarese et Florence Schauf, domiciliés à Distroff Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

LAUMESFELD

Repas des aînés

Le repas des seniors aura lieu le dimanche 13 octobre à partir de 12 h dans la salle polyvalente de Waldweistroff. Les coupons réponses sont à déposer en mairie ou à donner en main propre au maire ou à l'adjointe.

HUNTING

Bois d'affouage

Cette année, la coupe de bois s'effectuera dans la forêt de Hunting. Les personnes intéressées par la confection de bois d'affouage, au prix de 12 € le stère, sont invitées à se faire inscrire dès à présent en mairie en indiquant le stérage souhaité (par multiples de 10 stères de préférence) et en tout cas avant le 21 octobre, délai de rigueur.

SERVICES

Permanences

Sierck-les-Bains : Restos du cœur, de 14 h à 16 h, au centre Restos situé dans l'ancien centre de secours, rue du Moulin.
Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.